



8 آب/ أغسطس 2022

الرقم المرجعي: 17673/2022//ESM/DBCP-38

عدد المرفقات: 1 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الدورة الثامنة والثلاثون لفريق التعاون المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP)، اجتماع حضوري واقتراضي، 1-4 تشرين الثاني/ نوفمبر 2022

- (1) موافاة الأمانة بتقارير وطنية عن البرامج الحالية والمزمعة المتعلقة بالمحطات العائمة، في موعد غايته 1 تشرين الأول/ أكتوبر 2022
- (2) موافاة الأمانة باسم مرشح لمنصب رئيس الفريق (DBCP)، في موعد غايته 12 تشرين الأول/ أكتوبر 2022
- (3) التحقق من قائمة المنسقين الوطنيين المعنيين ببرامج المحطات العائمة، وإخطار الأمانة بالتغييرات المحتملة المطلوبة

تحية طيبة وبعد،

باسم المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، يسرني أن أبلغكم أن الدورة الثامنة والثلاثين لفريق التعاون المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP) ستُعقد في مقر المنظمة (WMO) في جنيف بسويسرا في الفترة من 1 إلى 4 تشرين الثاني/ نوفمبر 2022. ويسرني بخاصة أن أعلمكم أن هذه الدورة ستُعقد حضورياً مع إمكانية المشاركة عن بُعد، وستُجرى باللغة الإنكليزية. وسيعقد المجلس التنفيذي للفريق (DBCP) اجتماعه السنوي في 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2022، أي قبل الدورة، في المكان نفسه.

ونأمل أن تسهم هذه الدورة إسهاماً كبيراً في تعزيز الاستدامة الطويلة الأمد لعمليات الرصد العالمي للمحيطات وأثرها على المستخدمين وقيمتها بالنسبة إليهم. وسيجتمع، إبان هذه الدورة التي ستدوم أربعة أيام، ممارسون في مجال رصد المحيطات، ومصنعون، وعلميون، وأفراد من القطاع الخاص، ومستخدمون لبيانات المحطات العائمة من أجل مناقشة موضوعات عديدة منها أحدث التطورات العلمية والتكنولوجية، وأمثلة على تأثير المستخدمين، وتنفيذ الاستراتيجية الخمسية الجديدة للفريق (DBCP)، والمستجدات لدى أفرقة وفرق العمل، ووجاهة خطّي المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) بالنسبة إلى الفريق (DBCP) وتأثيرهما على المستقبل.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (WMO)

صورة إلى: رئيس فريق التعاون في مجال المحطات العائمة لجمع البيانات (DBCP)  
رئيس فريق التنسيق المعني بالرصدات (OCG) والتابع للنظام العالمي لرصد المحيطات (GOOS)  
رئيس اللجنة التوجيهية للنظام العالمي لرصد المحيطات (GOOS)  
رئيس اللجنة التوجيهية للنظام العالمي لرصد المناخ (GCOS)  
الرئيسين المشاركين للمجلس التعاوني المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC)

## المنسقون الوطنيون

ندعوكم إلى التحقق من قائمة المنسقين الوطنيين المعنيين ببرامج المحطات العائمة المتاحة على الموقع الإلكتروني التالي: <https://oceanexpert.org/group/147>، وإخطارنا بأي خطأ محتمل، أو تسمية منسق وطني إن لم يفعل بلدكم ذلك بعد.

## المشاركة

نود أن نذكركم بأن العضوية في الفريق مفتوحة لجميع أعضاء المنظمة (WMO) والدول الأعضاء في اللجنة (IOC). و تُرحب أيضاً بمشاركة المنظمات والبرامج المهمة في دورات الفريق. وستكون ممتنين للغاية لو تفضلتم بإخطار أمانة المنظمة (WMO) أو أمانة اللجنة (IOC) بمشاركةكم في الدورة الثامنة والثلاثين للفريق (DBCP)، في موعد غايته 1 تشرين الأول/ أكتوبر 2022، مع موافقتنا في هذه الحالة باسم الممثل المعني أو أسماء الممثلين المعنيين وبيانات الاتصال بهم. وفي هذه الأثناء، نشجّع المشاركين على تسجيل أنفسهم في الدورة عبر [هذا الرابط](#).

وسيتمكن الفريق من تمويل عدد محدود من المشاركين من الدول النامية/ الدول الأعضاء. وستُنشر وتُعمّم معايير منح التمويل على [الصفحة الشبكية للدورة الثامنة والثلاثين \(DBCP-38\)](#) في الوقت المناسب. ولن يُنظر إلا في طلبات المشاركين الذين يرشحهم المنسقون الوطنيون التابعون للفريق (DBCP) أو الممثلون الدائمون لدى المنظمة (WMO) أو هيئات التنسيق الوطنية الرسمية المعنية بالتواصل مع اللجنة (IOC).

## تسمية مرشح لمنصب رئيس الفريق (DBCP)

سيختار الفريق رئيساً جديداً له وسيوافق على تعيينه. ومن ثم، ندعوكم إلى إرسال أسماء مرشحكم لهذا المنصب، عن طريق المنسقين الوطنيين التابعين للفريق (DBCP) أو الممثلين الدائمين لدى المنظمة (WMO) أو هيئات التنسيق الوطنية الرسمية المعنية بالتواصل مع اللجنة (IOC)، إلى السيد Long JIANG ([LJiang@wmo.int](mailto:LJiang@wmo.int)) في المنظمة (WMO)، مع توجيه نسخة إلى السيدة Ting YU ([t.yu@unesco.org](mailto:t.yu@unesco.org)) في اللجنة (IOC)، في موعد غايته 12 تشرين الأول/ أكتوبر 2022.

وستُنشر وتُعمّم المزيد من التعليمات عن إجراء الاختيار ومعاييرها على [الصفحة الشبكية للدورة](#) في الوقت المناسب. وبعد إقبال باب تقديم الترشيحات، سيستعرض المجلس التنفيذي للفريق (DBCP) الترشيحات المقدّمة ويحيل قائمة مختصرة إلى الفريق (DBCP) كي يختار منها رئيساً له إبان دورته الثامنة والثلاثين.

## التقارير

يُرجى من جميع الأعضاء/ الدول الأعضاء إعداد تقرير موجز عن حالة تنفيذ نظام المحطات العائمة لجمع البيانات على المستوى الوطني، وفقاً للإرشادات الواردة على [الصفحة الشبكية للدورة الثامنة والثلاثين \(DBCP-38\)](#)، وإرساله إلى الأمانة في موعد غايته 1 تشرين الأول/ أكتوبر 2022.

## حلقة عمل العلوم والتكنولوجيا

تتوفر وثيقة معلومات ودعوة لتقديم أوراق بحثية لحلقة عمل العلوم والتكنولوجيا، التي ستتناول موضوع "توفير بيانات عالمية لرصد سطح المحيطات لأغراض البحوث والعمليات وتأثير المستخدم"، على [الصفحة الشبكية للدورة الثامنة والثلاثين \(DBCP-38\)](#).

وينبغي تقديم ملخصات الأبحاث الخاصة بحلقة عمل العلوم والتكنولوجيا إلى منسقي حلقة العمل، قبل يوم 31 آب/ أغسطس 2022. وندعو الزملاء المهتمين إلى التسجيل عبر [هذا الرابط](#).

## خطة التوثيق

سُتُنشر في الوقت المناسب جميع الوثائق والمعلومات المتعلقة بالدورة، بما في ذلك جدول الأعمال المؤقت، والعروض التقديمية، والقوالب النموذجية للوثائق، والإعلانات الخاصة بحلقة عمل العلوم والتكنولوجيا، والمعلومات المتعلقة بالاجتماع عن بُعد، على [الصفحة الشبكية للدورة الثامنة والثلاثين \(DBCP-38\)](#).

ويُرجى إرسال الإخطارات المتعلقة بالمشاركة في الدورة الثامنة والثلاثين (DBCP-38)، وتحديثات قائمة المنسقين الوطنيين، والنسخ الإلكترونية من التقارير المذكورة آنفاً إلى السيد Long JIANG ([LJiang@wmo.int](mailto:LJiang@wmo.int))، مع توجيه نسخة إلى السيدة Ting YU ([t.yu@unesco.org](mailto:t.yu@unesco.org)).

وإذ أتطلع إلى مشاركتكم في الدورة الثامنة والثلاثين للفريق (DBCP)، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشركم على دعمكم للأنشطة البحرية.

وفيما يتعلق بمسألة التغطية التأمينية لغير العاملين في المنظمة (WMO)، أود أن ألفت انتباهكم إلى ما يلي:

يجب على غير موظفي المنظمة (WMO) الذين يؤذن لهم بالسفر على نفقة المنظمة، و/أو الذين يتلقون بدل إقامة يومي (DSA) من المنظمة (WMO)، أن يكفلوا مسؤوليتهم الكاملة عن النفقات المتكبدة في حالة الوفاة أو المرض أو الإصابة في أثناء السفر الرسمي وحضور الاجتماعات نيابة عن المنظمة (WMO). ولذلك، فهم مسؤولون مسؤولية كاملة عن اتخاذ الترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة والحوادث، فضلاً عن أي أشكال أخرى من التأمين، مع ضمان مستوى كافٍ من التغطية طوال هذه الاجتماعات واللقاءات.

وتقتصر مسؤولية المنظمة (WMO) على توفير غطاء تأميني للشخص عند تقديمه خدمات أو حضوره اجتماعاً باسم المنظمة (WMO)، ضد الإصابات والمرض. وهذا التأمين يوفر تغطية محدودة للنفقات الطبية والنفقات الطارئة والتكميلية خلال السفر الرسمي.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



الدكتور وينتيان تشانغ  
عن الأمين العام

**PROVISIONAL AGENDA FOR THE THIRTY-EIGHTH SESSION  
OF THE DATA BUOY COOPERATION PANEL (DBCP-38)**

Ref: 17673/2022-15 ESM

1. Opening and Welcome to DBCP-38
2. Adoption of the agenda and working arrangements
3. Scientific and Technical Workshop (*Delivering Data for Research, Operations and User Impact*)
4. Getting to know the DBCP
5. Invited Speeches
  - 5.1 The impact and value of DBCP observations to our users
  - 5.2 UN Ocean Decade and the role of the DBCP (including co-design to enhance ocean observations)
  - 5.3 Industry dialogues on global ocean observations
6. National Reports
7. Strategic Discussions
  - 7.1 The DBCP strategy – its first year of implementation
  - 7.2 The relevance to the DBCP of:
    - 7.2.1 Decisions and forward-looking initiatives of WMO and IOC, including GOOS
    - 7.2.2 GBON, SOFF and the WMO Unified Data Policy ([Resolution 1 \(Cg-Ext\(2021\)](#) - WMO Unified Policy for the International Exchange of Earth System Data)
  - 7.3 Observations Coordination Group (OCG) Special Session (Network leads panel discussion on global ocean observing over the next decade, including shared focus areas such as environmental stewardship and boundary currents)
  - 7.4 DBCP and OceanOPS Report
  - 7.5 DBCP Executive Board Report (including DBCP page at <https://goosocean.org/>, structure, sub-networks, connections with other OCG networks, etc.)
8. The DBCP Action Groups – challenges, opportunities, risks, success measures and recommendations
  - 8.1 Global Drifter Programme (GDP)
  - 8.2 International Arctic Buoy Programme (IABP)
  - 8.3 WCRP-SCAR International Programme for Antarctic Buoys (IPAB)
  - 8.4 International Buoy Programme for the Indian Ocean (IBPIO)
  - 8.5 International South Atlantic Buoy Programme (ISABP)
  - 8.6 DBCP-PICES North Pacific Data Buoy Advisory Panel (NPDBAP)
  - 8.7 Tropical Moored Buoys Implementation Panel (TIP)
  - 8.8 International Tsunameter Partnership (ITP)
  - 8.9 Surface Marine Programme of the Network of European Meteorological Services, EUMETNET (E-SURFMAR)
  - 8.10 Action Groups – key themes (plenary discussion)

9. The DBCP Task Teams – challenges, opportunities, risks, success measures and recommendations
    - 9.1 Task Team on Data Management (TT-DM)
    - 9.2 Task Team on Moored Buoys (TT-MB)
    - 9.3 Task Team on Wave Measurements (TT-WM)
    - 9.4 Task Team on Capacity-Building (TT-CB)
    - 9.5 Task Team on Data Buoy Best Practices Technology Development (TT-DBPD)
    - 9.6 Task Team on Environment Stewardship (TT-ES)
    - 9.7 Task Teams – key themes (plenary discussion)
  10. DBCP Task Teams and Action Groups – What do we need going forward: when, where, how and why (plenary discussion)
  11. Outcomes of the expression of interest on deploying a wave drifting buoy (presentation by successful applicant)
  12. Future Governance of DBCP (plenary discussion)
  13. Issues for the Panel
    - 13.1 Buoy Vandalism and outreach
    - 13.2 Gaps and overseeding in our networks
  14. Proposed Breakout Discussions
    - 14.1 Environmental Stewardship – lessons learned so far and what's next
    - 14.2 Demonstrating impact and value of our data (including return on investment, expanding capacity development for societal benefits)
    - 14.3 Re-design and co-design of the DBCP networks for impact and value – Addressing gaps, overseeding and related issues in our networks with the help of observationalists, modellers and stakeholders
    - 14.4 Enhancing inclusivity and diversity in the DBCP community [including Indigenous communities, student and youth communities]
  15. Panel Decisions
    - 15.1 Financial Reports
    - 15.2 Review of action items from the previous DBCP Session
  16. Election of new DBCP Chair
  17. Review of Actions/Recommendations
  18. Dates and Place for the Next Session
  19. Closure of the Session
-